



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012年3月19日

州長 CUOMO 簽署法律，擴大紐約州 DNA 資料庫

州長 Andrew M. Cuomo 與參議院多數派領袖 Dean Skelos 和眾議院議長 Sheldon Silver 今日共同簽署一項歷史性法案，要求向所有觸犯刑法被判重罪或輕罪之人採集 DNA 樣本，這將使紐約州成為全美第一個採集「所有犯罪 DNA」的州。另外，該項新法律亦相應地大幅擴大了被告於定罪前後查閱 DNA 測試和比對結果之權利，並擴大了被告於定罪後查閱發現資訊之權利，以證明其清白。

州長 Cuomo 稱，DNA 資料庫擴展立法係其 2012 年立法議程之核心。

「今日簽署該項法案，我備感自豪，因為這一現代化執法工具不僅幫助我們破獲和防止犯罪，而且能還無辜者以清白，」州長 Andrew Cuomo 說。「重點在於，這是行之有效的工具，為全體紐約人創造更為安全的環境。我感謝多數派領袖 Skelos、議長 Silver、參議員 Saland 和 Golden，及眾議員 Lentol 就該問題上發揮的領導作用。」

參議院多數派領袖 Dean G. Skelos 說：「沒有什麼比確保公民安全更為重要。今日，我們終於攜手努力實現了所有犯罪 DNA 資料庫之擴展計畫。18 年前，參議院共和黨人倡導建立 DNA 資料庫，如今，我們成功地將其擴大了四倍，其中包括 2006 年我所支援的立法，將全部重罪和 17 項輕罪列入其中。在州長 Cuomo 的領導下，我們將資料庫擴大至囊括所有犯罪行為，開創了歷史性的刑事司法度量。」

眾議院議長 Sheldon Silver 說：「我很自豪能參與本協定的製定，再次將紐約州定位為全美主導者。紐約州係全國第一個建立所有犯罪 DNA 資料庫的州。當無辜者遭錯判時，真正的肇事者仍然逍遙法外，還可能繼續犯下其他罪行，而無辜者卻遭受不公懲罰。另外，受害者得到的也是虛假的安全感，認為實際肇事者已落入法網。我們現在必須向前邁出一步，推行更多改革，提高公眾安全，確保抓獲真正的罪犯，使無辜者免受牢獄之苦。」

該立法的倡導者參議員 Steve Saland 說：「研究表明，犯有嚴重罪行的人通常在此之前會犯其他較輕的罪行，因此，擴大 DNA 資料庫顯得尤為關鍵。該項法律為破獲懸案提供了一個強大的工具，可防止罪犯再度實施犯罪行為，並幫助遭受錯判之無辜者洗脫罪名，或是排除嫌疑人。州長 Cuomo、參議院和眾議院的成功合作，會讓紐約州變得更加安全。」

Chinese

該立法的聯合倡導者參議員 **Martin Golden** 說：「該項法律將大大提高紐約州打擊犯罪之能力。透過採集所有被判犯有重罪和某些輕罪之人的 **DNA** 樣本，我們將幫助防止並破獲罪案。透過簽署本項法案使其成為法律，州長 **Cuomo** 將為全體紐約人築起一道關鍵的安全屏障。」

眾議員 **Joseph R. Lentol** 說：「如實施嚴格控制，防止非法傳播或濫用，擴大 **DNA** 資料庫將成為極具價值的調查工具。於此同時，如今庭外和解最重要的一個方面也許就是法官需要花費相當長的時間方能下令出具並檢查必要的證據，用於在有罪或無罪問題上進行聽證。可能證明錯判的財產和記錄，不應壓在一堆檔案下或抽屜中，拒絕接受法庭的公開審查，但不幸的是，該等個案在以往屢見不鮮。今日的改革要歸功於州長和政府合作夥伴的共同努力，將給無罪訴求的法庭審查程式帶來陽光和公正。」

眾議員 **Barbara Clark** 說：「新的 **DNA** 法案係執法人員用於維持紐約治安之重要工具。這讓我想起身邊的一位朋友，她曾是一宗入室襲擊案的受害者，肇事者在現場留下了 **DNA** 證據。襲擊案發生前後，肇事者多次犯下刑事案。如在其初犯時就採集其 **DNA**，則此後的罪案本可避免。州長和眾議員 **Lentol** 對犯罪行為決不姑息，同時不要求因首次持有大麻而被定為輕罪之人（黑人和拉美裔占大多數）提供 **DNA** 樣本，對此我表示讚賞。」

曼哈頓地區檢察官 **Cyrus R. Vance, Jr.** 說：「**DNA** 採集是我們破獲犯罪案件、防止犯罪行為和豁免無辜者的最重要工具之一。透過擴大 **DNA** 資料庫，這項無侵害性、只需花費 30 美元的測試就能為此前數以千計的懸案帶來線索，還犯罪受害者及其家庭以公道。**Jessica Reyes** 是一位暴力犯罪倖存者，亦是採集 **DNA** 之倡導者，今日，我很驕傲能跟她一起來 **Albany**，慶祝簽署這項挽救生命之立法，感謝州長 **Cuomo** 和州立法機構就該重要刑事司法問題上所發揮的領導作用。」

Ann M. 是一位強姦案倖存者的母親，她說：「今天簽署這項法案，標誌著州長和立法機構採取了必要手段來幫助破獲並防止暴力犯罪，幫助其他家庭免受我們在過去十年所遭受的痛苦，父母們不應受到這種痛苦的折磨。我要感謝紐約州參議院和眾議院通過這項必要的 **DNA** 擴大計畫。另外，我還要感謝州長踐行了通過該法案之承諾，感謝他為保護本州治安所展現出的奉獻精神。」

該協定包括對刑事司法系統進行下列改革：

- **擴大採集「所有犯罪 DNA」**：該項立法將使紐約州成為全美第一個大幅擴大其 **DNA** 資料庫的州，這一改革有望破獲成千上萬的罪案，並阻止成千上萬的罪行。自 1996 年實施以來，紐約州 **DNA** 資料庫已成為防止和破獲犯罪案的強大工具，其中包括認定了 2900 多宗犯罪事實。**DNA** 證據幫助赦免了

27 名被錯判的紐約人，在調查前期排除了無數嫌疑人。

此前，州法律僅容許從 48% 觸犯刑法的罪犯身上採集 **DNA**。統計資料顯示，眾多犯罪行為係暴力犯罪之先兆，而該等犯罪卻不在 **DNA** 採集之列。這導致紐約州錯

失了撫慰受害者心靈創傷的重要機會，且無法利用這一本該使用的強大工具來還無辜者以清白。

- **擴大某些刑事被告人查閱 DNA 測試結果之權利：**該項立法將容許某些刑事案件被告人於審判前查閱 DNA 測試結果，以證明其清白。另外，適當情況下，將容許遭起訴後獲判有罪之被告查閱該等測試結果。總之，這些改革將有助於確保無辜者免遭錯判，或遭起訴後獲判有罪之無辜者證明清白。
- **擴大某些刑事被告人於審訊後查閱發現資訊之權利：**特定情況下，容許被告於定罪後查閱發現資訊和其他材料，以證明清白。該等發現資訊將與必要的證據一同呈遞給法庭，以對被告人洗脫罪名之訴求做出正確的裁決。

Westchester 郡地區檢察官兼紐約州地區律師協會主席 Janet DiFiore 說：「我們生活在科技時代，隨著紐約州 DNA 資料庫的擴展，我們將利用 DNA 的力量，使其成為打擊犯罪的有力工具。州長 Cuomo 力主擴大採樣範圍，並得到立法機構通過，此後將要求向所有被判重罪或刑事輕罪的刑事被告人採集 DNA 樣本。資料庫擴展將有力地幫助本州執法人員防止犯罪，偵破懸案，極大提高被告人對 DNA 測試的使用權限，幫助消除錯判，確保全紐約州各社區之安全。」

Ariel Zwang 係全國領先的受害者服務機構 Safe Horizon 之執行長。他說：「每年我們都要介入 25 萬餘名犯罪行為和虐待事件倖存者的生活，Safe Horizon 代表他們向 Albany 的領導人表示感謝，感謝他們讓我們的生活環境更加安全。擴大 DNA 資料庫將成為為犯罪倖存者伸張正義的工具，保護我們的家人、朋友和鄰居免受暴力傷害。州長 Cuomo 堅定承諾，以 21 世紀手段破獲並防止犯罪，對此我們向州長表示感謝。」

Joyful Heart 基金會創始人兼主席 Mariska Hargitay 說：「對犯罪受害者和那些希望防止並結束性侵犯案的人們而言，擴大 DNA 資料庫是一場重大勝利。我們衷心感謝州長 Cuomo 和紐約州立法領導的辛勤工作。」

Joyful Heart 基金會執行長 Maile Zambuto 說：「利用 DNA 技術已徹底改變了我們的刑事司法系統。肇事者將為其罪行承擔責任，倖存者獲得其應得之正義，成千上萬人可免受性暴力帶來的創傷。透過擴大 DNA 資料庫，使其囊括所有刑事定罪，紐約州領導人確保了將充分發揮 DNA 之潛力。」

犯罪受害人南部州聯盟(Downstate Coalition for Crime Victims)係一家聯合機構，由 90 多名受害人代言人、服務提供商、來自紐約市和周邊郡縣的檢察官及政府機構組成，他們倡導合理立法，為犯罪受害人提供充足的資源。該聯盟聯席主席 Michael Polenber 和 Susan Xenarios 說：「我們代表犯罪受害人南部州聯盟和我們所服務的成千上萬犯罪受害人，對所有犯罪 DNA 法案的通過表示讚賞。這項立法大膽而富有遠見，將為紐約州每年數以千計的受害者帶來正義和撫慰。我們感謝紐約州議會、參議院和州長為實現這一勝利所發揮的卓越的領導才能。」

Saratoga 郡家庭暴力和強姦危機服務機構(Domestic Violence and Rape Crisis Services)執行董事 Maggie Fronk 說：「所有犯罪 DNA 立法向著為保障情感糾紛或性暴力受害者的安全邁出了重要一步。透過利用現有技術，我們可識別累犯，赦免無辜。正因為州長 Cuomo 一直倡導該提議，紐約州將變得更加安全。」

位於 Albany 的犯罪和性暴力受害者中心(Crime Victim and Sexual Violence Center)主管 Karen Ziegler 說：「要為目前的受害者伸張正義，並防止 DNA 資料庫中之個人實施犯罪行為，該項立法對於所有紐約人而言都至關重要。這可還受害者及其家庭以公道，保障社區安全。」

Jefferson 郡受害者援助中心(Victims Assistance Center)執行主管 Elaina Marra 說：「三十多年來，受害者援助中心幫助犯罪受害者重建他們的生活。該項立法係非常好的倡導方式，擴大資料庫能給予受害者更加深刻的公正感，讓他們知道，相關罪犯已被繩之以法。我們對州長 Cuomo 和立法機構領導人支援該重要法律表示讚賞。」

反對酒後駕車母親協會(MADD)受害者服務部門主管 Michael Kennedy 女士說：「反對酒後駕車的母親們感謝紐約州議會支援擴大紐約州 DNA 資料庫。該項立法能使更多的犯罪受害者得以伸張正義和撫平傷痛。」

負責犯罪受害者援助方案的 Orange 郡感化部(Probation Department)部長 Derek J. Miller 說：「對於過去和現在的犯罪受害者而言，該項立法的通過是一個歷史性時刻，同時也為執法人員提供了一個有力工具，有助於偵破懸案，防止犯罪，保護無辜。犯罪行為造成的可怕後果永遠改變了受害人的生活，我們應感謝州長和立法機構，他們傾聽了這些受害人的聲音。」

Lifespan of Greater Rochester 總裁/執行長 Ann Marie Cook 說：「DNA 資料庫立法經立法機構通過並由州長簽署，Lifespan of Greater Rochester 對此激動不已。作為晚年遭受虐待、忽視、剝削和家庭暴力的老年受害者的直接服務提供商，本次對司法系統之強化，將為希望加快確定施虐者身份的受害者提供幫助。由於他們高齡，有可能受害人可能死於施虐者/犯罪來審判前，因此，任何能加快解決這些案件的努力都是受歡迎的。」

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418